



**Raan eo Ejejjet Kütien:** Nobōmba 18, 2020

## **Melele in Kajinet ñan Kabōjrak Kōmadmōd an Aoleben State eo -- Jikin ko Rej Lewaj Jibañ in Jerbal Ñan Armij Make**

**Maroñ eo:** Wōtar jen Ra in Lolorjake Nōmba 20-65, ORS 433.441, ORS 433.443, ORS 431A.010

**Jerbal ñan:** Rilelok jibañ ñan make ibelakin state eo.

**Kabin:** Ñan joñan an melele in kajinet in aikuj loor kin jejjetin kakien ko, enaj mennin kabin einwōt kōjejjet ilo Wōtar jen Ra In Lolorjake 20-65, ioon 11.

**Kōmelele ko:** Kin wūnin melele in kajinet in, kōmelele ko laajrak rekkar:

- Melelein “rilelok jibañ ñan armij” ej mōko imōn mwijbar, mōn kōmman bar, kōmadmōd kilin armij, spa in taktō, spa an iturin māj im ilo raan, jibañ ko ikijen jibañ in bitbit, imōn kōmman akki in bā, imōn kakilmej kil, im imōn eo/il.

### **Etale Client Mokta:**

Rilelok ro rej **aikuj** in:

- Kebaak client eo mokta jen ien eo emōj karōk ñan kwe im kajitōk:
  - Elōñ ke am bokbok ekāāl ak elablok an nana?
  - Elōñ ke am piba?
  - Kwōj ke kajjinōk?
  - Ekāāl ke an jako nemen/bwiin jabdewōt?
  - Emōj ke am kar bed ebaak jabdrewōt armij eo im ewōr kakōlle kein ibben ak jabdrewōt armij im emōj kakōlkōl ke ewōr COVID-19 ibben ilo raan ko 14 remootlok?
- Bar kōmman juon am appointment ñe client eo ej uwaake “aet” ñan jabdewōt iaan kajitōk kein mae ien eo im kakōlle ko an client eo (bokbok, biba im kōjeeklok) rejako, im emōj an biba eo jako im ekar jab kōjeral wūnoin biba iomwin ejab diklok jen 24 awa, ak ejab diklok jen 14 raan elikin an kar kebaak armej eo me ekar nañinmej kin bokbok, biba, ak kar kakōlkōl kin COVID-19.
- Bar etale [melele ko kin wewein an COVID-19 ajeded](#) jen juon armij ñan bar juon: ekkā ilo ien ekanuij in kebaake (edik jen jiljino ne) ikōtaan armij, jejjetin, ilo aer bokbok, maje, kenono, emenono, jibwe, ak ilo men ko me juon armij ekar jibwe im ewōr kij eo ibben.

- Rikooti melele ko ikijen kebaak an client eo, raan im awa in appointment eo im rilelok eo an kajojo client. Ñe elōñ juon teej ej positive kin COVID-19 ekoba ibben bijnej eo, jikin ejmourin lobelej emaroñ aikuj an bijnej eo lelok melele kein ñan aer etale ñan anōke aoleb armij ro rar kebaak rinañinmij eo. Ijellokun eoktak kakien, remaroñ kokkure melele kein elikin 60 raan jen appointment eo.

Ñan joñan aer maroñ, rilelok ro ren, bōtab rejab aikuj in:

- Lōmnaki aer naj kōjermal kein joñak bwil (thermometer) ko jab-jibwe infrared ñan jāāk bwilin kajojo client ej deloñe bijnej eo.

Kōmelele ñan jabdewōt client im joñan bwil eo an ej 100.4 tiikri Fahrenheit ak lablok reban lelok jibañ ko, im kwōnaaj bar karōke juon ien an etal ejab diklok jen 24 awa elikin an biba im kakōlle ko jet jako im ekar jab kōjermal wūnoin biba. Elañe client eo ej aikuj in kōttar ial ñan mweo imōn, lelok jikin bwe en maroñ isolate emake jen rijerbal ro im client ro jet im en ekōnak juon kein kalbubu iturin māj ak kein kalbubu iturin māj an jikin taktō.

## Kōmadmōd ko:

Rilelok ro rej **aikuj** in:

- Kaju im jilkinlok ñan mweo imōn jabdewōt rijerbal im elōñ kakōlle ko einwōt COVID-19 ibben (bokbok, biba, kōjeeklok, im men ko jet) im jab kōmelim an rijerbal eo roltok ñan jermal eo an mae ejab diklok jen 24 awa elikin biba eo im kakōlle ko jet rejako im ekar jab kin an kar wūnook.
- Debij kakien ko me emōj kōlaajrak ilo kajinet in, im bareinwōt aoleb kakien ko im ruul ko an ritel me rekkar im ekkā an rilelok eo bed iomwin.
- Bwini, ilo am karejar ibben mānija in bijnej ro ñe kwōj aikuji, joñan wōran armij im remaroñ bed ilo bijnej eo im lolorjake bwe en jab diklok jen jiljino (6) ne ikōtaan enbwinnin client ro im kadiklok am kadeloñ eindein. Kōjerbale 35 jukweea ne ñan kajojo armij einwōt mennin kajiniet ñan bwine joñan wōran armij eo elabtata emaroñ bed ilo jikin eo.
- Kadik joñan wōran aoleben rilelok ro im client ro ilo bijnej eo (koba jikin kōttar ko) ilo jabdewōt ien im lale am lolorjake ejab diklok jen jiljino (6) ne ikōtaan armij ro ilo mweo ijellokun ñe rej aikuj in lelok jibañ ko einwōt bitbit, mwijbar, im men ko jet.
- Kakien an client ro bwe ren kōttar wōt ilo wa ko waer ak inabōj mae ien naj kebaak ñe rilelok enaj bojak ñan ien eo emōj karōke.
- Kadiklok aer iten lolok ñan ien eo emōj karōke wōt. Lelok jikin ebōk (pick-up) iturin-ial me emōj karōke imaan ñan wia mweiuk ko ilo ien ko reoktak jen appointment ko me emōj schedule ñan jibañ.
- Jitōñe juon rilelok ñan kajojo client ilo aoleben ien leto-letak eo.
- Lolorjake ke elōñ ejab diklok jen jiljino (6) ne ikōtaan erro rilelok/client ro. Elañe kwōj aikuji, kadiklok wōran “station” ko im jāniji shift ko ñan debiji kakien ko ikijen kōttolok doon. Lolorjak bwe en wōr ejab diklok jen jiljino (6) ne ikōtaan rilelok im client eo

ijellokun ej lelok jibañ me ej aikuj bwe rilelok eo en bed ebaak jen jiljino (6) ne jen client eo.

- Likūti kōjjelā ko realikar im rej kōlaajrak kakōllein COVID-19, im rej kajitōk rijerbal im client ro ewōr kakōlle ko ippeir bwe ren bed wōt mōko imweir, im wōn eo ren kebaak ñe rej aikuj ebōk jibañ.
- Kōmakūt aoleb men ko kwōjab aikuji, einwōt magazine, nuuj, menu kin jibañ ko, im bar men ko kwōjab aikuji einwōt men ko beba, mōñein-kōtaan-awa im mennin idaak. Rijerbal ro remaroñ lelok aebōj ñan client ro ilo aer kōjerbal jikin etteiñ aebōj ko armij rej make kanne.
- Lelok katak, kein aer bōk jelālokjen (elōñ ilo [healthoregon.org/coronavirus](http://healthoregon.org/coronavirus)), im kōkajur kin karreo ejimwe, kwal bā, wewein bokbok im maje, im kōjerbal bar kein jermal ko im wewein kejbarok ko ñan aoleb rijerbal ro.
- Lolorjake ke ruum in kakkije ko rekanuij in karreo im jolok jorren iloan im kejbarok ke rijerbal ro rejab kakobaba iloan.
- Kanuij in karreoik imōn kōbojak ko ejab diklok jen juon alen kajojo raan in lolorjak ke elōñ mennin kōjerbal ñan karreo (jooB, toilet beba, hand sanitizer) ilo aoleben raan.
- Etale im kōjejjēt kūtien [Melele in Kajinet ñan Aoleb Jikin Jermal ko](#).

### Ñan joñan aer maroñ, rilelok ro ren, bōtab rejab aikuj in:

- Lōmnake aer kōjerbal kein kalbubu būlajtiik ion jea ko me rej kalbubu-nuknuk kinke kwō ban karreoik ilo wewein ejimwe im jolok jorren.
- Lōmnake am kabōjrak am kōjerbal book ak kaaj in appointment beba im kōjerbal mennin ekelel kabel ñan bōk jikier.
- Kadiklok am leto-letak kin jān beba, im kanuij in kwal beim elikin kajojo ien wiakake. Emmakūtkūt ko credit/debit ak bar ial in kabel ñan kōllā, remmanlok, im kōjerbal mennin kabel ko uññūr/swipe/jab jaini.

### Wewein kejbarok kij make:

Rilelok ro rej **aikuj** in:

- Loor [Melele in Kajinet eo an Aoleben State eo ikijen Ekōnak kein Kalbubu Māj an Jikin Taktō, Kein Bōbrae Iturin Māj, Kein Kalbubu Iturin Māj](#).
- Likūti juon nuknuk cape erreo ion kajojo client, ñe ekkar, ñan jibañ eo kwōj kōmadmōde. Bijnej ko remaroñ lōmnake aer kōjerbal cape ko ñan jolok ñan kōjerbal juon-kōtaan.
- Kōnake juon nuknuk smock ekāāl ibben kajojo client. Bijnej ko remaroñ lōmnake aer kōjerbal smock/gown ko ñan jolok ñan kōjerbal juon-kōtaan.
- Kwal beim kin dān emmāānān im ejjoobob, iomwin ejab diklok jen 20 jekōn ikōtaan am madmōde kajojo client.
- Kajitōk bwe client ro ren kwal beir kin dān emmāānān im ejjoobob, iomwin ejab diklok jen 20 jekōn, mokta jen aer ebōk jibañ.

- Kwal beim elikin am kōjerbal talboon, kompūta, cash register im/ak credit card mōjin, im iri ioon men kein ikōtaan kajojo alen kōjerbale.
- Loloorjake ke elōñ joob im beba tool iturin aoleb jikin kwal.
- Likūt kōjjelā kin kwal bā ilo imōn kōbojak ko.

### Ñan joñan aer maroñ, rilelok ro ren, bōtab rejab aikuj in:

- Lōmnake aer kōjerbal kein joñok-bwil (thermometer) ko jab-jibwe infrared ñan jāāk bwilin kajojo rijerbal mokta jen an jinoe shift eo an. Kaju im jilkinlok jabdewōt rijerbal ñan mweo imōn im bwil eo an ej 100.4 tiikri Fahrenheit ak lablok im jab kōmelim an rijerbal eo kōrool ñan jerbale eo mae ejab diklok jen 24 awa elikin an biba im kakōlle ko jet rear jako im ejab wūnook kake.
- Kōnake mask ko einwōt an jikin taktō ñe kwōj lelok jibañ ko me rej aikuji am kanuij in kebaak (ebaak jen 6 ne), einwōt kin mwijbar, bitbit ak kōmman akkiin ne.
- Kōjerbal kein bōbrae iturin māj kakoba ibben juon kein kalbubuu iturin māj kin jibañ ko iturin-māj-ñan-iturin-māj, einwōt mwijiti kwōdeak im wax ātin.
- Lelok kein kalbubu iturin māj an jikin taktō im kein bōbrae iturin māj elañe rilelok eo ej kakien aer kōjerbale ñan jejjetin jibañ ko.
- Kōmelim an client ro rej ekōnak kein kalbubu ak kein bōbrae iturin māj ñan jolok kein kalbubu eo ñan jejjetin jibañ ko; waan joñok, jet jibañ ko einwōt mwijmwij kodeak ak kakadu kodeak, emaroñ aikuj an utūki jidik kein kalbubu ak kein bōbrae iturin māj eo.
- Ekōnak tebukro-jolok ñe kwōj lelok jibañ ko ñan juon client im jānij tebukro ikōtaan kajojo client.
- Kajitōk ibben kajojo client bwe en make kwale kolan bōran mokta jen an jedetok kin ien karōk eo an.
- Bōbrae am kebaak māj-ñan-māj ediklok jen jiljino (6) ne jen client ro.
- Jānij ñan nuknuk ko rerreo ikōtaan client ro ñe kwōj lelok jibañ ko me rej aikuji am kanuij in kebaak im eaitok toon einwōt bitbit therapy eo im kakilmej.
- Jānij ñan nuknuk ko rerreo mokta jen am etal jen bijnej eo kajojo raan.

Client ro rej **aikuj** in:

- Loor [Melele in Kajinet eo an Aoleben State eo ikijen Ekōnak kein Kalbubu Iturin Māj an Jikin Taktō, Kein Kalbubu ak Kein Bōbrae Iturin Māj](#).

### Karreo im Manman Kij:

Rilelok ro rej **aikuj** in:

- Kanuij in karreo im jolok jorren ilo aoleben ijoko ilo jikin bijnej eo mokta jen am bar belloke elikin an kar aitok ien kiil. Jolok jorren ioon aoleb men ko, kein jerbale ko, im nuknuk linen ko, meñe kwaar kwale mokta jen am kar kilōk bijnej eo.
- Kōjerbal kein jolok jorren ko emōj likūt ilo [laajrakin etan kein karreo ko emōj an Obij in Kejbarok Mejatoto \(EPA\) kōwebben](#) ñan SARS-CoV-2 kij eo me ej kōmman nañinmij in COVID-19.

- Kāre im jānij kein jolok jorren ñan joone kein jermal ko kajojo raan im jāniji mokta ñe ej ebōk kij ilo raan in jermal eo. Kinke elōñ tokjen kein jolok jorren ioon men ko rerreo wōt, kwōn karreoik ioon aoleb men ko kin dān ebwil im ejjoobob, ak bar juon dānnin karreo ak iririn karreo (ñe kwōj kōjermal kein irir, kwōn loloorjake im kanuij in kalbubuuk ioon aoleben men eo) mokta jen am jolok kij.
- Lale aitokin ien ekkeitaak ioon lebōl eo bwe kein jolok kije eo enaj jermal. Melelein aitokin ien ekkeitaak ej iien im kwō maroñ loe ke kein jolok jorren eo etutu wōt ioon men eo, bwe en kōtlok an kanuij in kokkure kij ko. Aitokin ien ekkeitaak ekkā ñan joone/boutlok ej joñoul (10) minit ko, ñan kein irir im jolok jorren, aitokin ien ej ruo (2) ñan emān (4) minit ko.
- Karreo im jolok jorren ilo aoleb jikin jermal (workstation) ko im ioon men ko ilo ruum in madmōd, koba ioon counter ko, cabinet ko im kein jibwe kejem, jea, kein kakkije bar im kein kakkije bā. Karreo im jolok jorren ioon aoleb kein jermal ko bar-kōjermal im kakwōne ilo nien im mejatoto eban deloñe. Karreo im jolok jorren ioon aoleb mōjin (koba eo ko), shear, clipper, clipper guard, clippies, roller, kuum, būraj, kaat im bar jabdewōt men ko kōjermal ñan lelok jibañ ko ñan client ro.
- Lale ñan loloorjake ke emōj kakwōne aoleben mweiuk ko ilo jikin jermal (workstation) ko einwōt lotion ko, cream ko, wax ko, scrub ko, im bar jabdewōt kain men kōjermal eindein ilo nier rekiil. Ñe ejañin, jolok im bar ebōk juon ñan bōk jikin. Jibwe im jolok jabdewōt mweiuk ko emōj kattoonon ilo aer kōjerbale ilo wewein ettoonon im bōk jikin kin juon mweiuk ekāal.
- Karreo im jolok jorren ioon jabdewōt men eo ejaje jorom, kilaj, māal im būlajtiik, koba ijoko jikin jermal, ijoko me elab ito-itak ie, im ioon men ko ekkā am jibwe ijoko melan bijnej eo ilobelej im an rijermal ro wōt.
- Kōjermal men ko bidodo/ejelā jorom (einwōt cardboard bael ko, buffer ko, drill bit ko, im men ko jet) juon wōt alen innem joloke kinke jeban jolok jorren jen ioon.
- Kwale aoleb nuknuk linen ko būlañkōj, tool, katiin, im likko smock ko ilo dān ebwil im ejjoobob im kanuij in kōmōrāik ilo joñan māānān emaroñ. Kakwōne ilo juon cabinet im mejatoto eban deloñ elikin an kajojo client kōjerbale. Kakwōne aoleb nuknuk linen ko rettoonon ilo nier im mejatoto eban deloñe.
- Karreo im jolok kij jen aoleb iep in nuknuk linen im jikin jokbej im kōjermal juon wōt nien me kwō maroñ kilōk im kōjerbale ibben kilen me kwō maroñ ebōk im joloke.
- Karreoik im jolok kij ilo aoleben ijoko jikin wiakake ejab diklok jen juon kōtaan kajojo raan, koba mweiuk ko. Kajjioñ in bōbrae an client ro jen aer jibwe mweiuk ko me rejab lōmnak ñan wiaiki.
- Lelok kein manman kij ilo bā im beba tissue ko ñan rijermal ro im client ro, ñe elōñ.
- Karreo im jolok ioon AOLEB men ko ilo imōn kōbojak koba lal, jikin kwal, im toilet bowl ko. Kakwōne mweiuk ko beba ilo juon cabinet ikkiil im lelok joob in kwal bā. Likūti jikin jokbej iturin kejem eo. Kōmakūt jabdewōt men eo ejab aikuj in bed ilo imōn kōbojak ko.
- Karreo im jolok kij jen aoleb bowl ko, hose ko, spray nozzle ko, foist handle ko, shampoo jea ko im kein kakkijeik bā ikōtaan kajojo ien kōjerbale. Iri aoleb product im shelf ko ilikin. Jolok im bōk jikin jabdewōt mweiuk ko me rekar jab kakwōne ilo juon nier ikkiil mokta jen bar belloko elikin ikkiil iomwin ien eaitok.

- Kōmaate aoleb wax pot ko im jolok kij mokta jen am bar kanne kin wax ekāāl mokta jen am bar bellok elikin ikkiil iomwin ien eitok. Wiaik kein ilik rekāāl kwōj kōjērbal juon wōt kōtaan im kwōmaroñ joloki ilo juon jikin jokbej im mejatoto eban deloñe. Jikin jokbej eo mejatoto eban deloñe eo eaikuj in wōr mejen im eaikuj kilen kōmman jen juon baak būlajtik.

### **Ñan joñan aer maroñ, rilelok ro ren, bōtab rejab aikuj in:**

- Lelok kein manman kij ilo bā ilo aoleb jikin jērbal ko ñan rijērbal im client ro.

### **Kein jibañ ko jet:**

- [Kōjellā im bija ko kwōmaroñ kajutak](#)
- [Melele in Kajinet an Aoleben State eo kin Kein Kalbubu Māj an Jikin Taktō, Kein Kalbubu Iturin Māj, Kein Bōbrae Iturin Māj](#)
- [Melele in Kajinet an OHA ñan Aoleb Jikin Jērbal ko](#)

**Maroñ loe beba in:** Ñan armij ro im elōñ aer utamwe ak armij ro im rejelā juon bar kajin im ejab Kajin Belle, OHA emaroñ lelok melele ko ilo wewein ko jet einwōt ukok ko, jeje kileb, ak jeje ko an ribilo. Kebaak Jikin Melele in Ejmour eo ilo 1-971-673-2411, 711 TTY ak [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us).